



# Thermo Knife

TERMONOŽ / THERMOMESSER / TERMONOŽ  
ELEKTRICKÝ MODELOVACÍ NŮŽ / ТЕРМОНОЖ



Version: 01-2020

# TERMONOŽ

## SLO

Termonož je električni aparat za modeliranje v zobnih laboratorijih s širokim področjem uporabe.

### OPIS:

Je enostaven za prenos, saj je majhen in zelo kompakten, prav tako je zelo prijazen do uporabnika z ergonomsko, priročno in učinkovito obliko. Termonož je opremljen z LED svetilko visoke svetilnosti. Življenjska doba izdelka je dolga. Mehanska nastavitve delovne temperature omogoča modeliranje voska brez napetosti saj je nastavljena temperatura je ves čas uporabe konstantna

### Držalo:

- ➔ Magnetno držalo omogoča uporabniku prijazen in enostavno odlaganja držala.

### Predal v aparatu:

- ➔ Grelne konice se lahko shranijo v predalu na zadnji strani aparata. S tem se prepreči izguba ali poškodba konic.

### Funkcija NAPAKA:

- ➔ V primeru zunanje napake, ki jo povzroči nepazljivost uporabnika, senzor samodejno izklopi napetost, da zaščiti aparat.

### NAVODILA ZA UPORABO:



Vklopite stikalo za vklop, ko je napajalni kabel pravilno priključen (prižge se LED luč z visoko svetlostjo). Na držalo namestite grelno konico in priključite v aparat.



Željeno temperaturo nastavite s tipko UP / DOWN. Temperatura se poveča ali zmanjša za 1 ° C vsakič, ko je tipka GOR / DOL enkrat pritisnjena in se hitro poveča ali zmanjša za 10°C, če jo držite dlje kot 1-2 sekundi.



Funkcija pomnilnika: Zadnja uporabljena temperatura se samodejno shrani, tudi po izklopu aparata in ponovnem vklopu le-tega.

Željeno (ali pogosto uporabljeno) temperaturo lahko shranite na M1 ali M2 po naslednjih postopkih:

- Nastavite željeno delovno temperaturo
- Držite tipko M1 ali M2 5 sekund
- Zvočnega signala se izklopi in nastavljena temperatura na zaslonu začne utripati
- Željena delovna temperatura na zaslonu se shrani na M1 ali M2

### V primeru NAPAKE:

- Zvočni signal se vklopi in na zaslonu se prikaže sporočilo ERROR. Aparat morate izklopiti in ga ponovno vklopiti.

## TEHNIČNI PODATKI

PRIKLJUČEK	220-240V/50-60Hz
VAROVKA	1A
Odvzemna moč pri max. temperaturi	12W
Temperaturno območje	50 – 200°C / 122°F – 392°F
Funkcijska signalizacija	LED lučka
Zunanje mere	širina=76mm, globina=119mm, višina=63mm
Teža	0,66 kg

### Pozor!

1. Pazite, da se med delom ne dotikate grelne konice, saj je vroča.
2. Aparata se ne dotikajte z mokrimi rokami.
3. V aparatu je vgrajeno elektronsko vezje. Prekomerna napetost ali električni udar lahko povzroči okvaro aparata.
4. Če je med uporabo aparata ugotovljena napaka, ga ne razstavljajte sami. Pokličite pooblaščen servis, ki bo poiskal napake in jih odpravil.
5. Pred zamenjavo grelne konice izklopite aparat in pustite, da se ohladi (obstaja nevarnost opeklin).
6. Pazite, da se grelna konica termonoža ne dotakne napajalnega kabla (obstaja nevarnost vžiga).
7. Ne uporabljajte poškodovanega napajalnega kabla, vtičača ali ohlapne vtičnice (obstaja nevarnost kratkega stika, vžiga).
8. Preprečujte možnosti poškodb napajalnega kabla s težkimi predmeti in ne upogibajte ga prekomerno (obstaja nevarnost kratkega stika, vžiga).
9. Vtičača mora biti priključen na vtičnico, ki ima ozemljitveni priključek (obstaja nevarnost kratkega stika, vžiga).
10. Ne zakrivajte ventilatorja na dnu izdelka (lahko povzroči pregrevanje, vžig).
11. Izključite napajalni kabel, v primeru nevihte ali kadar aparata nimate namena uporabljati dlje časa (obstaja nevarnost kratkega stika, vžiga).
12. Ne izvlecite napajalnega kabla in ne dotikajte se vtičača z mokrimi rokami (obstaja nevarnost kratkega stika, vžiga).
13. Aparata ne nameščajte na mesto, kjer je veliko vlage ali prahu. (obstaja nevarnost kratkega stika, vžiga).
14. Naprave ne nameščajte v bližini električnih grelnih naprav (obstaja nevarnost kratkega stika, vžiga).
15. Izključen napajalni kabel ne pršite z vodo in ne brišite s kemikalijami (obstaja nevarnost kratkega stika, vžiga).
16. Vtičnica naj ne bo izpostavljena prahu ali vodi. (obstaja nevarnost kratkega stika, vžiga).
17. Če zaznate hrup ali vonj dima, ki prihaja iz aparata, ga takoj izklopite (obstaja nevarnost kratkega stika).
18. Aparata ne predelujte, ne razstavljajte in ne popravljajte sami (obstaja nevarnost kratkega stika, vžiga).
19. Popravila aparata mora vedno opraviti pooblaščen servis. Za napake pri nestrokovnem servisiranju Interdent ne odgovarja. Garancija aparata je eno leto in ne velja v primeru uporabe aparata v druge namene kot so opisani v teh navodilih in v primeru poseganja v aparat na nepooblaščenem servisu.

# THERMO KNIFE

GB

Thermo knife is an electrical device for waxing up in dental laboratories.

## DESCRIPTION:

It is easy to carry as it is small and very compact, it is also very user friendly with its ergonomic design, convenient and efficient. The thermo knife is equipped with LED lamp of high luminance. The lifespan of the product is long. Precise temperature is discharged as temperature variation is small due to the safe supply of voltage.

## HOLDER:

- User convenience is much enhanced as there is a magnetic holder on the surface of the product.

## CHEST of Drawer:

- TIP can be stored at the chest of drawer equipped at the back side of the product to prevent the loss or damage of the TIP

## Funkcija NAPAKA:

- in case of external error caused by worker's carelessness, a sensor automatically shuts off the circuit to protect the product.

## INSTRUCTIONS FOR USE:



Turn on the power switch after the power cord is properly connected (high brightness LED light will turn on). Mount a carving tip on the electric carving handle and connect the carving handle to the jack.



Set the desired temperature with UP/DOWN key. Temperature is increased or decreased by 1°C every time the UP/DOWN key is pressed one time, and quickly increased or decreased if it's pressed for longer than 1-2 seconds.



Memory function: previous temperature is automatically memorized even when you switch the machine off and turn it on again.

Desired (or frequently used) temperature can be saved at M1 or M2 by following procedures:

- Set desired working temperature
- Press M1 or M2 button for 5 seconds
- Buzzer sound goes off and the set temperature on the screen starts to blink
- The desired working temperature on the screen is saved at M1 or M2

## In case of ERROR

- Buzzer sound goes off and ERROR is displayed on the screen. You have to turn off the device and turn it on again.

## TECHNICAL DATA

Input power source	220-240V/50-60Hz
Fuze	1A
Power taken away at max. temperature	12W
Temperature range	50 – 200°C / 122°F – 392°F
Function signalization:	LED lamp
Outer measures	width=76mm, depth=119mm, height=63mm
Weight:	0,66 kg

## Caution

1. Be careful not to directly touch the holder as it is hot during work.
2. Do not touch the device with wet hands.
3. Precise circuit is built in this product. Excessive power or shock to the product can cause a failure.
4. If there is a defect found during the use of the device do not disassemble it yourself, inquire for service at place of purchase.
5. Turn the unit off and let cool before changing wax tip (there is a danger of burns).
6. Be careful that the tip of the knife does not touch the cable (there is a danger of fire).
7. Do not use damaged power cord, plug or loose outlet (there is a danger of electric shock, fire).
8. Do not bend the power cord excessively or let it be squashed by a heavy object (there is a danger of electric stock, fire).
9. Plug must be connected to the outlet that has an earth terminal (there is a danger of electric stock, fire).
10. Do not block the ventilator located at the bottom of the product (it can cause overheating, fire).
11. Unplug the cord when there is lightning and thunder and when it is not used for a long time (there is a danger of electric shock, fire).
12. Do not pull out the cord or touch the power plug with wet hands (there is a danger of electric shock, fire).
13. Do not install the device where there is much moisture or dust, and the place where water splashes (there is a danger of electric shock, fire).
14. Do not install the device near electric heating appliances (there is a danger of electric shock, fire).
15. Unplug the power cord, and do not directly spray water or wipe it with chemicals etc. (there is a danger of electric shock, fire).
16. Keep power plug prongs free of dust and water (there is a danger of electric shock, fire).
17. If you detect noise or smell smoke coming from the unit, unplug it immediately (there is a danger of electric shock, fire).
18. Do not disassemble, repair, remodel carelessly (there is a danger of electric shock).
19. Repair of the product has to be performed by an authorized service center. Manufacturer will never be responsible for any problems occurred by the misuse of the product in a manner other than prescribed. The warranty of the product is one year and does not apply if the product is used for others purposes as described in these instructions and in the case of tampering with the product at an unauthorized service center.

# THERMOMESSER

D

Beim Thermomesser geht es um eine für zahntechnische Laboratorien bestimmte elektrische Modelliermaschine mit einem breiten Anwendungsbereich.

## BESCHREIBUNG

Da es klein und sehr kompakt ist, ist das Gerät einfach zu transportieren und, Dank seinem ergonomischen, bequemen und effizienten Design, auch sehr benutzerfreundlich. Das Thermomesser ist mit einer Hochleistungs-LED-Lampe ausgestattet. Das Produkt weißt eine lang Lebensdauer vor. Die mechanische Einstellung der Betriebstemperatur ermöglicht die Wachsmodellierung ohne Spannung, da die eingestellte Temperatur während der gesamten Nutzungsdauer konstant ist.

## Halterung:

→ eine Magnethalterung ermöglicht benutzerfreundliches und einfaches Ablagern.

## Ablagefach im Gerät:

→ Die Heizspitzen können im Ablagefach auf der Rückseite des Geräts aufbewahrt werden. Somit wird möglicher Verlust oder Beschädigung verhindert.

## FEHLER-Funktion:

→ bei einem durch die Unachtsamkeit des Benutzers verursachten externen Fehler schaltet der Sensor die Spannung zum Schutz des Geräts automatisch aus.

## GEBRAUCHSANWEISUNGEN:



Schalten Sie den Netzschalter beim ordnungsgemäß angeschlossenen Netzkabel ein (Hochleistungs-LED leuchtet). Bringen Sie die Heizspitze auf der Halterung an und verbinden Sie sie mit dem Gerät.



Stellen Sie mit der UP/DOWN-Taste die gewünschte Temperatur ein. Wird die UP/DOWN-Taste einmal gedrückt, dann erhöht oder verringert sich die Temperatur um 1 °C, wird die Taste länger als 1-2 Sekunden gedrückt erhöht oder verringert sich die Temperatur um 10 °C.



Memory-Funktion: Die zuletzt verwendete Temperatur wird automatisch gespeichert, auch wenn das Gerät ausgeschaltet und dann wieder eingeschaltet wird. Die gewünschte (oder häufig verwendete) Temperatur kann gemäß den folgenden Verfahren in M1 oder M2 gespeichert werden:

- die gewünschte Betriebstemperatur einstellen
- die M1 bzw. M2-Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten
- das Tonsignal stoppt, die eingestellte Temperatur blinkt im Display
- die auf dem Display angezeigte gewünschte Betriebstemperatur wird in M1 oder M2 gespeichert

## Im Falle eines FEHLERS

- das Tonsignal schaltet ein, die ERROR-Meldung erscheint auf dem Display. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.

## TECHNISCHE DATEN

ANSCHLUSS	220-240V/50-60Hz
SICHERUNG	1 A
Entnahmeleistung bei max. Temperatur	12 W
Temperaturbereich	50 – 200 °C / 122 °F – 392 °F
Funktion Signalisierung	LED-Leuchte
Außenmaße	Breite = 76mm; Tiefe = 119mm; Höhe = 63mm
Gewicht	0,66 kg

## Achtung!

1. Darauf achten, dass Sie die heiße Spitze während der Arbeit nicht berühren.
2. Das Gerät nie mit nassen Händen berühren.
3. Im Gerät ist eine elektronische Schaltung installiert. Übermäßige Spannung oder Stromschlag können zu Schäden am Gerät führen.
4. Wenn ein Fehler während der Verwendung festgestellt wird, zerlegen Sie das Gerät nicht selbst. Bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Kundendienst, der den Fehler beheben kann.
5. Das Gerät ausschalten und abkühlen lassen, bevor Sie die Heizspitze austauschen (Verbrennungsgefahr).
6. Sicherstellen, dass die Heizspitze des Thermometers das Netzkabel nicht berührt (Entzündungsgefahr).
7. Nie ein beschädigtes Netzkabel, Stecker oder lose Steckdose verwenden (Kurzschlussgefahr, Entzündung möglich).
8. Vermeiden Sie Beschädigungen des Netzteils durch schwere Gegenstände; biegen Sie das Netzteil nicht (Kurzschlussgefahr, Entzündung möglich).
9. Der Stecker muss an eine mit dem Erdungsanschluss ausgestattete Steckdose angeschlossen werden (Kurzschlussgefahr, Entzündung möglich).
10. Der Boden des Produkts darf nicht bedeckt sein (könnte zu Überhitzung und Entzündung führen).
11. Bei Gewitter oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird immer den Stecker von der Steckdose trennen (Kurzschlussgefahr, Entzündung möglich).
12. Das Netzkabel nie herausziehen oder mit nassen Händen berühren (Kurzschlussgefahr, Entzündung möglich).
13. Das Gerät nicht an einem Ort aufstellen, an dem es viel Feuchtigkeit oder Staub gibt (Kurzschlussgefahr, Entzündung möglich).
14. Das Gerät nicht in der Nähe von elektrischen Heizgeräten aufstellen (Kurzschlussgefahr, Entzündung möglich).
15. Das Netzkabel nie mit Wasser besprühen oder mit Chemikalien säubern (Kurzschlussgefahr, Entzündung möglich).
16. Die Steckdose darf nicht Staub oder Wasser ausgesetzt sein (Kurzschlussgefahr, Entzündung möglich).
17. Bei einer Wahrnehmung von Geräuschen oder Rauch das Gerät unverzüglich ausschalten (Kurzschlussgefahr, Entzündung möglich).
18. Überarbeiten, zerlegen oder reparieren Sie das Gerät nicht (Entzündungs-, Kurzschlussgefahr).
19. Reparaturen am Gerät dürfen nur von einem autorisierten Servicepartner durchgeführt werden. Interdent haftet nicht für Fehler aus unsachgemäßer Wartung. Die Garantiezeit des Geräts beträgt ein Jahr und gilt nicht, wenn das Gerät zu anderen als in dieser Anleitung bestimmten Zwecken verwendet wird oder nach einem Eingriff durch eine nicht autorisierte Werkstatt.

# TERMONOŽ

HR

Termonož je električni uređaj za modeliranje u dentalnim laboratorijima sa širokim rasponom primjena.

## OPIS

Jednostavan je za prijenos jer je malen i vrlo kompaktan, vrlo jednostavan za korištenje s ergonomskim, praktičnim i učinkovitim dizajnom.

Mehaničko podešavanje radne temperature omogućuje modeliranje voska bez napona jer je postavljena temperatura konstantna tijekom cijelog vremena korištenja.

## DRŽAČ:

- ➔ Korisnička pogodnost je znatno poboljšana zbog magnetnog držača na površini proizvoda.

## Predal v aparatu:

- ➔ Grelne konice se lahko shranijo v predalu na zadnji strani aparata. S tem se prepreči izguba ali poškodba konic.

## ERROR/POGREŠKA:

- ➔ U slučaju vanjske pogreške uzrokovane nepažnjom radnika, senzor automatski isključuje napon kako bi zaštitio uređaj.

## UPUTE ZA UPORABU:



Uključite prekidač napajanja nakon ispravnog priključivanja kabela napajanja (uključit će se LED svjetlo visoke svjetline). Postavite vrh grijača na držač i priključite ga na aparat.



Podesite željenu temperaturu pomoću tipke GORE / DOLJE. Temperatura se povećava ili smanjuje za 1 ° C svaki put kada se tipka GORE / DOLJE jednom pritisne i brzo se povećava ili smanji za 10 ° C ako se pritisne dulje od 1-2 sekunde.



Funkcija memorije: Posljednja korištena temperatura automatski se sprema i nakon isključivanja uređaja i ponovnog pokretanja.

Željena ili često korištena temperatura može se pohraniti na M1 ili M2 prema sljedećim postupcima:

- Postavite željenu radnu temperaturu
- Držite tipku M1 ili M2 5 sekundi
- Zvučni signal se isključuje, a postavljena temperatura na zaslonu treperi
- Željena radna temperatura na zaslonu pohranjena je na M1 ili M2

## U slučaju ERROR-a

- Uključuje se zvučni signal i prikazuje se poruka ERROR. Morate isključiti uređaj i ponovno ga uključiti

## TEHNIČKI PODACI

NAPAJANJE	220-240V/50-60Hz
OSIGURAC	1A
Izlazna snaga pri max temperaturi	12W
Raspon temperatura	50 – 200°C / 122°F – 392°F
Funkcionalna signalizacija	LED lučka
Vanjske dimenzije	širina=76mm, dubina=119mm, visina=63mm
Težina	0,66 kg

## Oprez!

1. Pazite da tijekom rada ne dodirnete vrući vrh.
2. Ne dodirujte uređaj mokrim rukama.
3. U ovom proizvodu ugrađen je električni krug. Prekomjerna snaga ili strujni udar mogu uzrokovati kvar.
4. Ako se tijekom uporabe uređaja utvrdi kvar, nemojte ga sami rastavljati, zatražiti servis na mjestu kupnje.
5. Isključite uređaj i pustite da se ohladi prije promjene vrha voska (postoji opasnost od opekline).
6. Pazite da vrh noža ne dodiruje kabel (postoji opasnost od požara).
7. Nemojte koristiti oštećeni kabel za napajanje, utikač ili labavu utičnicu (postoji opasnost od strujnog udara, požara).
8. Ne savijajte kabel napajanja prekomjerno ili ga pustite da bude zgnječen teškim predmetom (postoji opasnost od električnog udara, požara).
9. Utikač mora biti priključen na utičnicu koja ima uzemljenje (postoji opasnost od električnog udara, požara).
10. Ne blokirajte ventilator koji se nalazi na dnu proizvoda (može uzrokovati pregrijavanje, požar).
11. Isključite kabel iz utičnice kada postoji munja i grmljavina i kada se ne koristi dulje vrijeme (postoji opasnost od strujnog udara, požara).
12. Ne vadite kabel i ne dodirujte utikač mokrim rukama (postoji opasnost od strujnog udara, požara).
13. Nemojte instalirati POSTAVLJATI uređaj na mjestima gdje ima mnogo vlage ili prašine, kao i na mjestu gdje voda prska (postoji opasnost od strujnog udara, požara).
14. Uređaj nemojte postavljati u blizini električnih grijača (postoji opasnost od strujnog udara, požara).
15. Iskopčajte kabel za napajanje i nemojte izravno prskati vodu ili ga brisati kemikalijama itd. (Postoji opasnost od strujnog udara, požara).
16. Nemojte izlagati utičnicu prašini ili vodi (postoji opasnost od strujnog udara, požara).
17. Ako otkrijete buku ili miris dima iz uređaja, odmah ga odspojite (postoji opasnost od strujnog udara, požara).
18. Nemojte sami rastavljati, popravljati, prepravljati uređaj
19. Popravila aparata mora vedno opraviti pooblaščen servis. Za napake pri nestrokovnom servisiranju Interdent ne odgovarja. Garancija aparata je eno leto in ne velja v primeru uporabe aparata v druge namene kot so opisani v teh navodilih in v primeru poseganja v aparat na nepooblaščenem servisu.
20. Popravke aparata mora obavljati ovlašteni servisni centar. Interdent nije odgovoran za greške u nepravilnom servisiranju. Jamstveni rok aparata je godinu dana i ne vrijedi kada se uređaj koristi na drugačiji način od propisanog i u slučaju smetnji s uređajem na neovlaštenom servisu.

# TERMONOŽ

SRB

Termonož je električni uređaj za modelovanje u dentalnim laboratorijama sa širokim rasponom primena .

## OPIS

Jednostavan je za prenos jer je mali i vrlo kompaktna, vrlo jednostavan za korišćenje s ergonomskim, praktičnim i učinkovitim dizajnom.

Mehaničko podešavanje radne temperature omogućuje modelovanje voska bez napona jer je postavljena temperatura konstantna tokom celog vremena korišćenja

## DRŽAČ:

➔ Korisnička pogodnost je znatno poboljšana zbog magnetnog držača na površini proizvoda.

## FIOKA:

➔ Da se VRH ne bi izgubio ili ošteti, možete ga držati u fioci sa zadnje strane proizvoda.

## ERROR/POGREŠKA:

➔ U slučaju spoljašnjih grešaka uzrokovanih nepažnjom radnika, senzor automatski isključuje napon kako bi zaštitio uređaj.

## UPUSTVO ZA UPOTREBU:



Uključite prekidač napajanja nakon ispravnog priključivanja kabela napajanja (uključiti će se LED svetlo visoke svetline). Postavite vrh grejača na držač i priključite ga na aparat.



Podesite željenu temperaturu pomoću tipke GORE / DOLE. Temperatura se povećava ili smanjuje za 1 ° C svaki put kada se tipka GORE / DOLE jednom pritisne i brzo se poveća ili smanji za 10 ° C ako se pritisne duže od 1-2 sekunde.



Funkcija memorije: Poslednja korišćena temperatura automatski se sprema i nakon isključivanja uređaja i ponovnog pokretanja.

Željena ili često korišćena temperatura može se podesiti na M1 ili M2 prema sledećim postupcima:

- Postavite željenu radnu temperaturu
- Držite tipku M1 ili M2 5 sekundi
- Zvučni signal se isključuje, a postavljena temperatura na zaslonu treperi
- eljena radna temperatura na zaslonu podešena je na M1 ili M2

## U slučaju ERROR-a

- Uključuje se zvučni signal i prikazuje se poruka ERROR. Morate isključiti uređaj i ponovo ga uključiti

## TEHNIČKI PODACI

NAPAJANJE	220-240V/50-60Hz
OSIGURAČ	1A
Izlazna snaga pri max temperaturi	12W
Raspon temperatura	50 – 200°C / 122°F – 392°F
Funkcionalna signalizacija	LED lučka
Spoljašnje dimenzije	širina=76mm, dubina=119mm, visina=63mm
Težina	0,66 kg

## Oprez!

1. Pazite da tokom rada ne dodirnete vrući vrh.
2. Ne dodirujte uređaj mokrim rukama.
3. U ovom proizvodu ugrađen je precizno kolo . Prekomerna snaga ili strujni udar mogu uzrokovati kvar.
4. Ako se tokom upotrebe uređaja utvrdi kvar, nemojte ga sami rastavljati, zatražiti servis na mestu kupovine .
5. Isključite uređaj i pustite da se ohladi pre promene vrha voska (postoji opasnost od opekotina).
6. Pazite da vrh noža ne dodiruje kabel (postoji opasnost od požara).
7. Nemojte koristiti oštećeni kabel za napajanje, utikač ili labavu utičnicu (postoji opasnost od strujnog udara, požara).
8. Ne savijajte kabel napajanja prekomerno, ili ne dopustite da bude zgnječen teškim predmetom (postoji opasnost od električnog udara, požara).
9. Utikač mora biti priključen na utičnicu koja ima uzemljenje (postoji opasnost od električnog udara, požara).
10. Ne blokirajte ventilator koji se nalazi na dnu proizvoda (može uzrokovati pregrevanje , požar).
11. Isključite kabel iz utičnice kada postoji munja i grmljavina i kada se ne koristi duže vreme (postoji opasnost od strujnog udara, požara)
12. Ne vadite kabel i ne dodirujte utikač mokrim rukama (postoji opasnost od strujnog udara, požara).
13. Nemojte instalirati POSTAVLJATI uređaj na mestima gde ima mnogo vlage ili prašine, kao i na mestu gde voda prska (postoji opasnost od strujnog udara, požara).
14. Uređaj nemojte postavljati u blizini električnih grejača (postoji opasnost od strujnog udara, požara).
15. Iskopčajte kabel za napajanje i nemojte prskati vodu ili ga brisati hemikalijama itd. (Postoji opasnost od strujnog udara, požara)
16. Nemojte izlagati utičnicu prašini ili vodi (postoji opasnost od strujnog udara, požara).
17. Ako otkrijete buku ili miris dima iz uređaja, odmah ga odspojite (postoji opasnost od strujnog udara, požara).
18. Nemojte sami rastavljati, popravljati, prepravljati uređaj
19. Popravke aparata mora obavljati isključivo ovlašćeni servisni centar. Interdent nije odgovoran za greške do kojih bi moglo doći radi naknadne ugradnje nekvalitetnih materijala i pri nepravilnom servisiranju. Garantni rok aparata je godinu dana i ne priznaje se kada se uređaj koristi na drugačiji način od propisanog i u slučaju otklanjanja smetnji sa uređaja u neovlašćenom servisu.

# ELEKTRICKÝ MODELOVACÍ NŮŽ

CZ

Modelovací nůž je elektrický přístroj pro voskovou modelaci v zubní laboratoři.

## Popis

Modelovací nůž je malý a velmi kompaktní, díky tomu je snadné ho přenášet. Nůž je také velmi uživatelsky přívětivý, pohodlný a výkonný. Modelovací nůž je vybaven vysoce výkonným LED světlem. Výrobek má dlouhou životnost.

## Rukojeť:

- Uživatelské pohodlí je zdokonaleno magnetickým držákem na povrchu přístroje.

## Úložný prostor:

- Přístroj je v zadní části vybaven úložným prostorem na koncovku, zabraňující její ztrátě nebo poškození.

## Chybová hlášení:

- V případě chyby způsobené neopatrností uživatele sensor automaticky vypne obvod, aby ochránil zařízení.

## POKYNY



Připojte patřičně přístroj do zásuvky a stiskněte vypínač (zapne se LED světlo). Upevněte koncovku do rukojeti modelovacího nože a modelovací nůž připojte ke konektoru (jacku).



Nastavte požadovanou teplotu pomocí šipek Nahoru/Dolů. Teplota se zvyšuje nebo snižuje o 1°C pokaždé, když jednou stisknete tlačítko Nahoru/Dolů. Teplota se bude zvyšovat nebo snižovat rychleji, pokud tlačítko stisknete na déle než 1-2 vteřiny.



Paměťová funkce: Po opětovném zapnutí přístroje zůstane nastavena poslední nastavená teplota.

Požadovanou (nebo často využívanou) teplotu je možné uložit na M1 nebo M2 následujícím postupem:

- Nastavte požadovanou pracovní teplotu
- Podržte tlačítko M1 nebo M2 po dobu 5 vteřin
- Zazní bzučák a nastavená teplota na obrazovce začne blikat
- Požadované pracovní teplota na obrazovce je uložena pod M1 nebo M2

## V případě závady

- Zazní bzučák a na obrazovce se objeví nápis ERROR. V tomto případě, je zapotřebí přístroj vypnout a následně znovu zapnout.

## Technické údaje

Napětí	220-240V, 50/60Hz
Pojistka	1A
Příkon při maximální teplotě	12W
Teplotní rozmezí:	50 - 200°C
Signalizace funkcí:	LED světlo
Vnější rozměry:	š = 76 mm, h = 119 mm, v = 63 mm
Váha:	0,66 kg

## Varování

1. Buďte obezřetní, abyste se nedotkli držáku, jelikož je v průběhu práce horký.
2. Nedotýkejte se zařízení mokřými rukama
3. Nadměrný nebo nečekaný elektrický proud může způsobit selhání.
4. Pokud se při použití přístroje vyskytne závada, nerozebírejte zařízení sami. Požádejte o opravu prodávajícího.
5. Při výměně koncovek přístroj vypněte a nechte vychladnout (hrozí popálení).
6. Buďte opatrní, aby se koncovka nedotkla kabelu (riziko požáru).
7. Nepoužívejte poškozené zásuvky, kabely nebo prodlužovací kabely (riziko elektrického šoku a požáru).
8. Nedovolte, aby byl napájecí kabel nepřiměřeně ohybán nebo stlačován těžkým objektem (riziko elektrického šoku a požáru).
9. Napájecí kabel musí být připojen do zásuvky, která je opatřena uzemněním (riziko elektrického šoku a požáru).
10. Nezakrývejte ventilátor na spodní straně přístroje (může způsobit přehřátí, požár).
11. Odpojte ze zásuvky, pokud je bouřka nebo pokud se přístroj nebude delší dobu používat (riziko elektrického šoku a požáru).
12. Neodpojujte kabely mokřými rukama (riziko elektrického šoku a požáru).
13. Nepoužívejte přístroj v prostoru, kde je přílišná vlhkost, prašnost nebo stříká voda (riziko elektrického šoku a požáru).
14. Nepoužívejte přístroj blízko elektricky vytápěných spotřebičů (riziko elektrického šoku a požáru).
15. Nestříkejte přímo na přístroj vodu a neotírejte chemikáliemi (riziko elektrického šoku a požáru).
16. Udržujte koncovky kabelů bez prachu a vlhkosti (riziko elektrického šoku a požáru).
17. Pokud si povšimnete hluku nebo ucítíte kouř, který uniká z přístroje, okamžitě přístroj odpojte od elektrické energie (riziko elektrického šoku a požáru).
18. Nerozebírejte, neopravujte, nedbale nepředělávejte (riziko elektrického šoku).
19. Výrobce není zodpovědný za jakékoli problémy související s nesprávným užíváním přístroje.

# THERMO KNIFE

PL

Thermo knife to urządzenie elektryczne służące do woskowania w laboratoriach dentystycznych.

## OPIS

Ze względu na mały rozmiar urządzenie można przenosić z miejsca na miejsce. Dzięki ergonomicznemu wykonaniu, łatwości stosowania oraz wydajności, jest ono bardzo przyjazne dla użytkownika. Urządzenie zostało wyposażone w lampkę LED o wysokiej jasności. Urządzenie charakteryzuje się długim okresem trwałości. Urządzenie uzyskuje precyzyjnie określoną temperaturę, ponieważ występujące wahania temperatury są małe dzięki zapewnieniu bezpiecznego poziomu napięcia.

## UCHWYT:

- ➔ Dzięki uchwytowi magnetycznemu, który został przymocowany do powierzchni produktu, obsługa urządzenia jest znacznie łatwiejsza.

## SZAFKA:

- ➔ KOŃCÓWKA może być przechowywana w szafce znajdującej się z tyłu produktu, aby zapobiec jej zagubieniu lub uszkodzeniu.

## Funkcja BŁĘDU:

- ➔ w przypadku błędu zewnętrznego, który wystąpił w wyniku nieuwagi pracownika, dzięki czujnikowi następuje automatyczne odłączenie zasilania w celu zabezpieczenia urządzenia przed awarią. zażeni.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:



Po podłączeniu przewodu zasilającego należy włączyć zasilanie (zaświeci się lampka LED o wysokiej jasności). Do uchwytu końcówki należy zamontować odpowiednią końcówkę formującą, a następnie uchwyt podłączyć do gniazda.



Należy ustawić pożądaną temperaturę za pomocą przycisków GÓRA/DÓŁ. Wartość temperatury zostanie zwiększona lub zmniejszona o 1°C za każdym przyciśnięciem przycisku GÓRA/DÓŁ lub o wyższą wartość w przypadku przytrzymania przycisku GÓRA/DÓŁ przez 1–2 sekundy.



Funkcja pamięci: poprzednia wartość temperatury zostanie automatycznie zapamiętana nawet po wyłączeniu i ponownym uruchomieniu urządzenia. Aby zapisać w pamięci M1 lub M2 pożądaną (lub często używaną) wartość temperatury należy:

- Ustawić wartość temperatury roboczej
- Wcisnąć przycisk M1 lub M2 i przytrzymać przez 5 sekund
- Uruchomi się sygnał dźwiękowy a wartość ustawionej temperatury zacznie migać na ekranie
- Pożądana wartość temperatury roboczej widocznej na ekranie zostanie zapisana do pamięci M1 lub M2

W przypadku BŁĘDU

- - Uruchomi się sygnał dźwiękowy, a na ekranie zostanie wyświetlony symbol BŁĘDU. Urządzenie należy wyłączyć i uruchomić ponownie.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilające	220–240 V / 50–60 Hz
Bezpiecznik	1 A
Pobór mocy przy maksymalnej temperaturze roboczej	12 W
Zakres temperatury roboczej	50 – 200°C / 122°F – 392°F
Sygnalizacja pracy:	Lampka LED
Wymiary zewnętrzne	szerokość = 76 mm, głębokość = 119 mm, wysokość = 63 mm
Waga:	0,66 kg

## Uwaga

1. Ze względu na wysoką temperaturę uchwytu podczas pracy, nie należy go dotykać.
2. Urządzenia nie należy dotykać wilgotnymi rękami.
3. Produkt został wyposażony w precyzyjny obwód. Stosowanie nadmiernej mocy lub uderzenie o produkt może spowodować jego uszkodzenie.
4. Jeżeli podczas używania urządzenia zidentyfikowano usterkę, nie należy go naprawiać samodzielnie lecz oddać do serwisu w miejscu zakupu.
5. Przed zmianą końcówki do woskowania, urządzenie należy wyłączyć i pozostawić do ochłodzenia (ryzyko poparzenia).
6. Kończówka noża nie może mieć kontaktu z kablem (ryzyko pożaru).
7. Nie należy korzystać z uszkodzonego przewodu zasilającego, wtyczki ani poluzowanego gniazda sieciowego (ryzyko porażenia prądem, pożaru).
8. Przewodu zasilającego nie wolno zbyt mocno zginać ani pozwalać na jego przyciśnięciem ciężkim obiektem (ryzyko porażenia prądem, pożaru).
9. Wtyczkę należy podłączyć do gniazda z uzziemieniem (ryzyko porażenia prądem, pożaru).
10. Nie należy blokować dostępu powietrza z wentylatora znajdującego się w dolnej części urządzenia (ryzyko przegrzania, pożaru).
11. Przewód zasilający urządzenia należy odłączyć w przypadku burzy lub jeżeli nie będzie ono używane przez dłuższy okres czasu (ryzyko porażenia prądem, pożaru).
12. Przewodu zasilającego oraz wtyczki nie wolno odłączać ani dotykać wilgotnymi rękami (ryzyko porażenia prądem, pożaru).
13. Urządzenia nie należy montować w miejscach silnie zakurzonych, o dużej wilgotności ani w otoczeniu przyskającej wody (ryzyko porażenia prądem, pożaru).
14. Urządzenia nie należy montować w pobliżu elektrycznych urządzeń grzewczych (ryzyko porażenia prądem, pożaru).
15. Po odłączeniu przewodu zasilającego nie należy spryskiwać go wodą bezpośrednio ani czyścić z użyciem środków chemicznych (ryzyko porażenia prądem, pożaru).
16. Bolce wtyczki nie mogą być zakurzone ani wilgotne (ryzyko porażenia prądem, pożaru).
17. Jeżeli z urządzenia wydobywa się hałas lub dym, należy natychmiast odłączyć je od zasilania (ryzyko porażenia prądem, pożaru).



# ТЕРМОНОЖ

RU

Термонож - электрический прибор для моделирования в зуботехнических лабораториях с широким спектром применения.

## ОПИСАНИЕ

Прибор переносной, так как небольшой и очень компактный, также очень удобен в использовании с эргономичным, удобным и эффективным дизайном. Термонож оснащен высокоинтенсивной светодиодной лампой. Срок службы пробора длительный. Механическая настройка рабочей температуры позволяет моделировать воск без напряжения, поскольку заданная температура постоянна в течение всего времени использования.

## ДЕРЖАТЕЛЬ:

→ Удобство для пользователя значительно повышено, поскольку на поверхности прибора имеется магнитный держатель.

## Выдвижной ящик в приборе:

→ нагревательные насадки можно хранить в выдвижном ящике на задней стороне прибора. Это предотвращает потерю или повреждение насадок.

## ОШИБКА:

→ В случае внешней ошибки, вызванной невнимательностью пользователя, датчик автоматически отключает напряжение для защиты устройства.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:



Включите выключатель питания при правильном подключении шнура питания (загорится LED светодиод высокой яркости). Поместите нагревательную насадку на держатель и подключите ее к прибору.



Установите желаемую температуру с помощью кнопок UP/ DOWN. Температура увеличивается или уменьшается на 1°C каждый раз, когда кнопка UP / DOWN один раз нажата, и быстро увеличивается или уменьшается на 10°C, если ее держать дольше 1-2 секунд.



Функция памяти: последняя, использованная температура автоматически сохраняется даже после выключения прибора и его повторного запуска. Желаемую (или часто используемую) температуру можно сохранить на M1 или M2 по следующему процессу:

- Установите желаемую рабочую температуру
- Удерживайте кнопку M1 или M2 в течение 5 секунд.
- Акустический сигнал выключен, и установленная температура на дисплее мигает
- Требуемая рабочая температура на дисплее сохраняется в M1 или M2

## В случае ОШИБКИ

- Звуковой сигнал включается, и на дисплее отображается сообщение ERROR. Прибор необходимо выключить и вновь включить.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ	220-240V/50-60Hz
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	1A
Мощность, потребляемая при максимальной температуре	12W
Температурная зона	50 – 200°C / 122°F – 392°F
Функциональная сигнализация	LED светодиод
Внешние размеры	ширина=76мм, глубина=119мм, высота=63мм
Вес	0,66 кг

## Внимание!

1. Будьте осторожны, чтобы не прикоснуться к горячей насадке во время работы.
2. Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками.
3. Электронная цепь установлена в аппарате. Чрезмерное напряжение или поражение электрическим током может привести к повреждению прибора.
4. Если при использовании прибора будет обнаружена ошибка, не разбирайте его самостоятельно. Позвоните в авторизованный сервис, чтобы найти ошибки и устранить их.
5. Выключите аппарат перед сменой нагревательной насадки и дайте ей остыть (существует риск ожогов).
6. Избегайте контакта горячей насадки термоножа с кабелем питания (существует опасность возгорания).
7. Не используйте поврежденный шнур питания, штепсельную вилку или плохо закрепленную розетку (существует опасность поражения электрическим током, возгорания).
8. Избегайте повреждения шнура питания тяжелыми предметами и не сгибайте его слишком сильно (существует риск короткого замыкания, возгорания).
9. Вилка должна быть подключена к розетке с заземлением (существует риск короткого замыкания, возгорания).
10. Не блокируйте вентилятор, расположенный в нижней части прибора (это может привести к перегреву, возгоранию).
11. Отключите шнур питания во время грозы, и если он не используется в течение длительного времени (существует опасность поражения электрическим током, возгорания).
12. Не снимайте шнур питания и не прикасайтесь к штепсельной вилке мокрыми руками (существует опасность поражения электрическим током, возгорания).
13. Не устанавливайте устройство там, где много влаги или пыли, а также в местах, где присутствуют брызги воды (есть опасность поражения электрическим током, возгорания).
14. Не устанавливайте устройство рядом с электронагревательными приборами (существует опасность поражения электрическим током, возгорания).
15. Отсоедините шнур питания и не распыляйте воду напрямую, не протирайте его химическими веществами и т. д. (Существует опасность поражения электрическим током, возгорания).
16. Не допускайте попадания на вилки шнура питания пыли и воды (существует опасность поражения электрическим током, возгорания).
17. Если вы обнаружите шум или запах дыма, выходящего из устройства, немедленно отключите его от сети (существует опасность поражения электрическим током, возгорания).
18. Не разбирайте, не ремонтируйте прибор самостоятельно (существует опасность поражения электрическим током).
19. Ремонт прибора всегда должен выполняться авторизованным сервисным центром. Interdent не несет ответственности за ошибки в ненадлежащем обслуживании. Гарантийный срок прибора составляет один год и не признается, если он использовался для иных целей, чем это описано в настоящей инструкции, и в случае вмешательства в работу прибора неуполномоченных лиц.

**IZJAVA O SKLADNOSTI**  
**DECLARATION OF CONFORMITY**

Interdent d.o.o., Opekarniška cesta 26, SI -3000 Celje s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek, naveden v tej izjavi skladen z navedenimi EU smernicami

*We Interdent d.o.o., Opekarniška cesta 26, SI – 3000 Celje declare that products below are in accordance with EU directives*

**Naziv izdelka: Električni nožek za modeliranje z voskom**  
**Name of the product: electric knife for waxing up**

**Tip: termonož**  
**Type: thermoknife**

**Upoštewane EU smernice:**

**EU directives:**

- EU – nizkonapetostna smernica: 2014/35/EU  
*EU – low voltage directive: 2014/35/EU*
- EU – smernica za elektromagnetno združljivost: 2014/30/EU  
*EU – directive for electromagnetic compatibility: 2014/30/EU*

**Testne metode po standardih:**

**Test methods according standards**

- EN 61326-1:2013
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 61010-1:2010

**Standard kakovosti: ISO 9001: 2015**

**Quality standard: ISO 9001:2015**

Proizvod je varen za uporabo v standardnih pogojih. Vsaka sprememba proizvoda, ki ni odobrena s strani proizvajalca, razveljavlja to izjavo.

*Product is safe in standard conditions. Any change of the product that is not approved by producer, repeals this declaration.*

**Mesto in datum izdaje:** Celje dne 10.11.2020

**Place and date of issue:** Celje, 10. 11. 2020

**Odgovorna oseba:**

**Responsible person:**

Igor Grudnik, inž. elektr.

**Direktor:**

**Director:**

Špela Zagožen Krsnik, univ. dipl. oec



**GARANCIJSKI LIST ZA ARTIKEL 0506**  
**WARRANTY FOR PRODUCT 0506**

Izdelek / Product: TERMONOŽ

Serijska številka / Serial number: .....

Datum prodaje / Date of sale: .....

Žig in podpis prodajalca / Signature of the seller: .....

**Garancijska izjava / Warranty declaration:**

- Izdelek bo v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. / *The product will work flawless during the warranty period if being administered in accordance with its purpose and the instructions provided.*
- Garancijska doba traja 12 mesecev od dneva prodaje. Na vašo zahtevo bomo popravili okvaro in pomanjkljivosti na proizvodu, če boste le-to sporočili v garancijskem roku. Okvaro bomo brezplačno opravili najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare. Proizvod, ki ga ne bomo popravili v omenjenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila vam bomo podaljšali garancijski rok. / *Warranty period expires after 12 months from purchase day. At your request we will repair failure or defects on the product, if you will report it within the warranty period. Failure will be resolved free of charge within 45 days from the date of failure report. The product, which will not be repaired within this deadline, will be, at your request, replaced with a new one. We will extend the warranty period for the time the product was being repaired.*
- Veljavnost garancije dokazujete s potrjenim garancijskim listom in original računom. / *Validity of the warranty should be proofed by certified warranty card and original invoice.*

**Garancija preneha veljati / The warranty expires :**

Če v aparat posega nepooblaščen oseba. / *If an unauthorized person interferes into the device.*

Če niso upoštevana priložena navodila za uporabo. / *If provided instructions for use are not being considered.*

Če je izdelek mehansko poškodovan. / *If the device is being mechanically injured.*

Če so vgrajeni neoriginalni rezervni deli. / *If the unoriginal spare parts are being build in.*



INTERDENT d.o.o.

Opekarniška cesta 26 · SI - 3000 CELJE · SLOVENIA

T: +386 (0)3 425-62-00 · E: [info@interdent.cc](mailto:info@interdent.cc) · [www.interdent.cc](http://www.interdent.cc)

Facebook: Interdent Slovenia